Cahier Spécial des Charges

Marché de services relatif à la consultance internationale en gestion des ressources forestières, aménagement du territoire et foresterie pour l’appui de mise en œuvre du PIREDD Mongala en RD Congo.

RDC182081T-10133

Table des matières

[1 Généralités 5](#_Toc129706020)

[1.1 Dérogations aux règles générales d’exécution 5](#_Toc129706021)

[1.2 Pouvoir adjudicateur 5](#_Toc129706022)

[1.3 Cadre institutionnel d’Enabel 5](#_Toc129706023)

[1.4 Règles régissant le marché 6](#_Toc129706024)

[1.5 Définitions 7](#_Toc129706025)

[1.6 Confidentialité 8](#_Toc129706026)

[1.6.1 Traitement des données à caractère personnel 8](#_Toc129706027)

[1.6.2 Confidentialité 8](#_Toc129706028)

[1.7 Obligations déontologiques 8](#_Toc129706029)

[1.8 Droit applicable et tribunaux compétents 9](#_Toc129706030)

[2 Objet et portée du marché 10](#_Toc129706031)

[2.1 Nature du marché 10](#_Toc129706032)

[2.2 Objet du marché 10](#_Toc129706033)

[2.3 Lots 10](#_Toc129706034)

[2.4 Postes 10](#_Toc129706035)

[2.5 Durée du marché 10](#_Toc129706036)

[2.6 Variantes ♣ 11](#_Toc129706037)

[2.7 Option 11](#_Toc129706038)

[2.8 Quantité 11](#_Toc129706039)

[3 Objet et portée du marché 12](#_Toc129706040)

[3.1 Mode de passation 12](#_Toc129706041)

[3.2 Publication officieuse 12](#_Toc129706042)

[3.2.1 Publication Enabel 12](#_Toc129706043)

[3.3 Information 12](#_Toc129706044)

[3.4 Offre 12](#_Toc129706045)

[3.4.1 Données à mentionner dans l’offre 12](#_Toc129706046)

[3.4.2 Durée de validité de l’offre 13](#_Toc129706047)

[3.4.3 Determination des prix 13](#_Toc129706048)

[3.4.3.1 Eléments inclus dans le prix 13](#_Toc129706049)

[3.4.4 Introduction des offres 15](#_Toc129706050)

[3.4.5 Modification ou retrait d’une offre déjà introduite 15](#_Toc129706051)

[3.4.6 Sélection des soumissionnaires 15](#_Toc129706052)

[3.4.6.1 Motifs d’exclusion 15](#_Toc129706053)

[3.4.6.2 Critères de sélection 16](#_Toc129706054)

[3.4.6.3 Aperçu de la procédure 16](#_Toc129706055)

[3.4.6.4 Critères d’attribution ♣ 17](#_Toc129706056)

[3.4.6.5 Cotation finale 17](#_Toc129706057)

[3.4.6.6 Attribution du marché 17](#_Toc129706058)

[3.4.7 Conclusion du contrat 17](#_Toc129706059)

[4 Dispositions contractuelles particulères 19](#_Toc129706060)

[4.1 Fonctionnaire dirigeant (art. 11) 19](#_Toc129706061)

[4.2 Sous-traitants (art. 12 à 15) 19](#_Toc129706062)

[4.3 Confidentialité (art. 18) 20](#_Toc129706063)

[4.4 Protection des données personnelles 21](#_Toc129706064)

[4.5 Droits intellectuels (art. 19 à 23) 22](#_Toc129706065)

[4.6 Cautionnement (art.25 à 33) 22](#_Toc129706066)

[4.7 Conformité de l’exécution (art. 34) 22](#_Toc129706067)

[4.8 Modifications du marché (art. 37 à 38/19) 23](#_Toc129706068)

[4.8.1 Remplacement de l’adjudicataire (art. 38/3) 23](#_Toc129706069)

[4.8.2 Révision des prix (art. 38/7) 23](#_Toc129706070)

[4.8.3 Indemnités suite aux suspensions ordonnées par l’adjudicateur durant l’exécution (art. 38/12) 23](#_Toc129706071)

[4.8.4 Circonstances imprévisibles 23](#_Toc129706072)

[4.9 Réception technique préalable (art. 42) 24](#_Toc129706073)

[4.10 Modalités d’exécution (art. 146 es) 24](#_Toc129706074)

[4.10.1 Délais et clauses (art. 147) 24](#_Toc129706075)

[4.10.2 Lieu où les services doivent être exécutés et formalités (art. 149) 24](#_Toc129706076)

[4.10.1 Egalité des genres 24](#_Toc129706077)

[4.10.2 Tolérance zéro exploitation et abus sexuels 24](#_Toc129706078)

[4.11 Vérification des services (art. 150) 24](#_Toc129706079)

[4.12 Responsabilité du prestataire de services (art. 152-153) 25](#_Toc129706080)

[4.13 Moyens d’action du Pouvoir Adjudicateur (art. 44-51 et 154-155) 25](#_Toc129706081)

[4.13.1 Défaut d’exécution (art. 44) 25](#_Toc129706082)

[4.13.2 Amendes pour retard (art. 46 et 154) 26](#_Toc129706083)

[4.13.3 Mesures d’office (art. 47 et 155) 26](#_Toc129706084)

[4.14 Réception des services exécutés (art. 64-65 et 156) 26](#_Toc129706085)

[4.14.1 Frais de reception 27](#_Toc129706086)

[4.14.2 Facturation et paiement des services (art. 66 à 72 -160) 27](#_Toc129706087)

[4.15 Litiges (art. 73) 27](#_Toc129706088)

[5 Termes de référence 28](#_Toc129706089)

[6 Formulaires d’offre 32](#_Toc129706090)

[6.1 Fiche d’identification 33](#_Toc129706091)

[6.1.1 Personne physique 33](#_Toc129706092)

[6.1.2 Entité de droit privé/public ayant une forme juridique 34](#_Toc129706093)

[6.1.3 Entité de droit public 35](#_Toc129706094)

[6.1.4 Sous-traitants 36](#_Toc129706095)

[6.2 Formulaire d’offre - Prix 37](#_Toc129706096)

[6.3 Déclaration sur l’honneur – motifs d’exclusion 39](#_Toc129706097)

[6.4 Déclaration intégrité soumissionnaires 41](#_Toc129706098)

[6.5 Signature autorisée 42](#_Toc129706099)

[7 RÉCAPITULATIF DES DOCUMENTS À REMETTRE 42](#_Toc129706102)

[Annexe 1-MODELE DE CURRICULUM VITAE 43](#_Toc129706107)

# Généralités

## Dérogations aux règles générales d’exécution

Le chapitre Conditions contractuelles et administratives particulières du présent cahier spécial des charges (CSC) contient les clauses administratives et contractuelles particulières applicables au présent marché public par dérogation à l’AR du 14.01.2013 ou qui complètent ou précisent celui-ci. [[1]](#footnote-1)

Dans le présent CSC, il est dérogé à l’article 26 des Règles Générales d’Exécution -RGE (AR du 14.01.2013).

## Pouvoir adjudicateur

Le pouvoir adjudicateur du présent marché public est Enabel, Agence belge de développement, société anonyme de droit public à finalité sociale, ayant son siège social à 147, rue Haute, 1000 Bruxelles (numéro d’entreprise 0264.814.354, RPM Bruxelles). Enabel se voit confier l’exclusivité de l’exécution, tant en Belgique qu’à l’étranger, des tâches de service public en matière de coopération bilatérale directe avec des pays partenaires. En outre, elle peut exécuter d’autres missions de coopération à la demande d’organismes d’intérêt public et développer des actions propres qui contribuent à ses objectifs.

Pour ce marché, Enabel est valablement représentée par **Madame** **Laura JACOBS**, Contract Support Manager Enabel RDC/RCA.

## Cadre institutionnel d’Enabel

Le cadre de référence général dans lequel travaille Enabel est :

- la loi belge du 19 mars 2013 relative à la Coopération au Développement[[2]](#footnote-2) ;

- la Loi belge du 21 décembre 1998 portant création de la « Coopération Technique Belge » sous la forme d’une société de droit public[[3]](#footnote-3) ;

- la loi du 23 novembre 2017 portant modification du nom de la Coopération technique belge et définition des missions et du fonctionnement d’Enabel, Agence belge de Développement, publiée au Moniteur belge du 11 décembre 2017.

- le Code éthique de Enabel de janvier 2019, ainsi que la Politique de Enabel concernant l’exploitation et les abus sexuels – juin 2019 et la Politique de Enabel concernant la maîtrise des risques de fraude et de corruption – juin 2019 ;

Les développements suivants constituent eux aussi un fil rouge dans le travail de Enabel : citons, à titre de principaux exemples :

* Sur le plan de la coopération internationale : les Objectifs de Développement Durables des Nations unies, la Déclaration de Paris sur l’harmonisation et l’alignement de l’aide ;
* Sur le plan de la lutte contre la corruption : la loi du 8 mai 2007 portant assentiment à la Convention des Nations unies contre la corruption, faite à New York le 31 octobre 2003[[4]](#footnote-4), ainsi que la loi du 10 février 1999 relative à la répression de la corruption transposant la Convention relative à la lutte contre la corruption de fonctionnaires étrangers dans des transactions commerciales internationales ;
* Sur le plan du respect des droits humains : la Déclaration Universelle des Droits de l’Homme des Nations unies (1948) ainsi que les 8 conventions de base de l’Organisation Internationale du Travail[[5]](#footnote-5) consacrant en particulier le droit à la liberté syndicale (C. n° 87), le droit d’organisation et de négociation collective de négociation (C. n° 98), l’interdiction du travail forcé (C. n° 29 et 105), l’interdiction de toute discrimination en matière de travail et de rémunération (C. n° 100 et 111), l’âge minimum fixé pour le travail des enfants (C. n° 138), l’interdiction des pires formes de ce travail (C. n° 182) ;
* Sur le plan du respect de l’environnement : La Convention-cadre sur les changements climatiques de Paris, le douze décembre deux mille quinze ;
* Le premier contrat de gestion entre Enabel et l’Etat fédéral belge (approuvé par AR du 17.12.2017, MB 22.12.2017) qui arrête les règles et les conditions spéciales relatives à l’exercice des tâches de service public par Enabel pour le compte de l’Etat belge.

## Règles régissant le marché

* Sont e.a. d’application au présent marché public :
* La Loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics[[6]](#footnote-6) ;
* La Loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l’information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services[[7]](#footnote-7)
* L’A.R. du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques[[8]](#footnote-8) ;
* L’A.R. du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d’exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics[[9]](#footnote-9) ;
* Les Circulaires du Premier Ministre en matière de marchés publics.
* La Politique de Enabel concernant l’exploitation et les abus sexuels – juin 2019 ;
* La Politique de Enabel concernant la maîtrise des risques de fraude et de corruption – juin 2019 ;
* Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (Règlement Général relatif à la Protection des données, ci-après RGPD) ;
* Loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l’égard des traitements de données à caractère personnel

Toute la réglementation belge sur les marchés publics peut être consultée sur www.publicprocurement.be, le code éthique et les politiques de Enabel mentionnées ci-dessus sur le site web de Enabel, ou <https://www.enabel.be/fr/content/lethique-enabel>

## Définitions

Dans le cadre de ce marché, il faut comprendre par :

Le soumissionnaire : un opérateur économique qui présente une offre ;

L’adjudicataire / le prestataire de services : le soumissionnaire à qui le marché est attribué ;

Le pouvoir adjudicateur ou l’adjudicateur : Enabel, représentée par Madame Laura JACOBS, Contract Support Manager Enabel RDC/RCA ;

L’offre : l’engagement du soumissionnaire d’exécuter le marché aux conditions qu’il présente ;

Jours : A défaut d’indication dans le cahier spécial des charges et réglementation applicable, tous les jours s’entendent comme des jours calendrier ;

Documents du marché : Cahier spécial des charges, y inclus les annexes et les documents auxquels ils se réfèrent ;

Spécification technique : une spécification qui figure dans un document définissant les caractéristiques requises d'un produit ou d'un service, tels que les niveaux de qualité, les niveaux de la performance environnementale et climatique, la conception pour tous les besoins, y compris l'accessibilité pour les personnes handicapées, et l'évaluation de la conformité, la propriété d'emploi, l'utilisation du produit, la sécurité ou les dimensions, y compris les prescriptions applicables au produit en ce qui concerne le nom sous lequel il est vendu, la terminologie, les symboles, les essais et méthodes d'essais, l'emballage, le marquage et l'étiquetage, les instructions d'utilisation, les processus et méthodes de production à tout stade du cycle de vie de la fourniture ou du service, ainsi que les procédures d'évaluation de la conformité;

Variante : un mode alternatif de conception ou d’exécution qui est introduit soit à la demande du pouvoir adjudicateur, soit à l’initiative du soumissionnaire ;

Option : un élément accessoire et non strictement nécessaire à l’exécution du marché, qui est introduit soit à la demande du pouvoir adjudicateur, soit à l’initiative du soumissionnaire ;

Inventaire : le document du marché qui fractionne les prestations en postes différents et précise pour chacun d’eux la quantité ou le mode de détermination du prix ;

Les règles générales d’exécution RGE : les règles se trouvant dans l’AR du 14.01.2013, établissant les règles générales d’exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Le cahier spécial des charges (CSC) : le présent document ainsi que toutes ses annexes et documents auxquels il fait référence ;

La pratique de corruption : toute proposition de donner ou consentir à offrir à quiconque un paiement illicite, un présent, une gratification ou une commission à titre d’incitation ou de récompense pour qu’il accomplisse ou s’abstienne d’accomplir des actes ayant trait à l’attribution du marché ou à l’exécution du marché conclu avec le pouvoir adjudicateur ;

Le litige : l’action en justice.

Sous-traitant au sens de la règlementation relative aux marchés publics : l’opérateur économique proposé par un soumissionnaire ou un adjudicataire pour exécuter une partie du marché.

Responsable de traitement au sens du RGPD : la personne physique ou morale, l'autorité publique, le service ou un autre organisme qui, seul ou conjointement avec d'autres, détermine les finalités et les moyens du traitement

Sous-traitant au sens du RGPD : la personne physique ou morale, l'autorité publique, le service ou un autre organisme qui traite des données à caractère personnel pour le compte du responsable du traitement

Destinataire au sens du RGPD : la personne physique ou morale, l'autorité publique, le service ou tout autre organisme qui reçoit communication de données à caractère personnel, qu'il s'agisse ou non d'un tiers.

Donnée personnelle : toute information se rapportant à une personne physique identifiée ou identifiable. Une personne physique identifiable est une personne physique qui peut être identifiée, directement ou indirectement, notamment par référence à un identifiant tel que le nom, un numéro d’identification, des données de localisation, un identifiant en ligne ou à un ou plusieurs facteurs spécifiques de l’identité physique, physiologique, génétique, mentale, économique, culturelle ou sociale de cette personne physique.

## Confidentialité

### Traitement des données à caractère personnel

L’adjudicateur s’engage à traiter les données à caractères personnel qui lui seront communiquées dans le cadre de ce la présente procédure de marché public avec le plus grand soin, conformément à la législation sur la protection des données personnelles (le Règlement général sur la protection des données, RGPD). Dans les cas où la loi belge du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel contient des exigences plus strictes, l’adjudicateur agira conformément à cette législation.

### Confidentialité

Le soumissionnaire ou l'adjudicataire et Enabel sont tenus au secret à l'égard des tiers concernant toutes les informations confidentielles obtenues dans le cadre du présent marché et ne transmettront celles-ci à des tiers qu'après accord écrit et préalable de l'autre partie. Ils ne diffuseront ces informations confidentielles que parmi les préposés concernés par la mission. Ils garantissent que ces préposés seront dûment informés de leurs obligations de confidentialité et qu’ils les respecteront.

DÉCLARATION DE CONFIDENTIALITÉ D’ENABEL : Enabel est sensible à la protection de votre vie privée. Nous nous engageons à protéger et à traiter vos données à caractère personnel avec soin, transparence et dans le strict respect de la législation en matière de protection de la vie privée.

Voir aussi : <https://www.enabel.be/fr/content/declaration-de-confidentialite-denabel>.

## Obligations déontologiques

Tout manquement à se conformer à une ou plusieurs des clauses déontologiques peut aboutir à l’exclusion du candidat, du soumissionnaire ou de l’adjudicataire à d’autres marchés publics pour Enabel.

Pendant la durée du marché, l’adjudicataire et son personnel respectent les droits de l’homme et s’engagent à ne pas heurter les usages politiques, culturels et religieux du pays bénéficiaire.

Toute tentative d’un candidat ou d’un soumissionnaire visant à se procurer des informations confidentielles, à procéder à des ententes illicites avec des concurrents ou à influencer le comité d’évaluation ou le pouvoir adjudicateur au cours de la procédure d’examen, de clarification, d’évaluation et de comparaison des offres et des candidatures entraîne le rejet de sa candidature ou de son offre.

Conformément à la Politique concernant l’exploitation et les abus sexuels de Enabel, l’adjudicataire et son personnel ont le devoir de faire montre d’un comportement irréprochable à l’égard des bénéficiaires des projets et de la population locale en général. Il leur convient de s’abstenir de tout acte qui pourrait être considéré comme une forme d’exploitation ou d’abus sexuels et de s’approprier des principes de base et des directives repris dans cette politique.

De plus, afin d’éviter toute impression de risque de partialité ou de connivence dans le suivi et le contrôle de l’exécution du marché, il est strictement interdit à l’adjudicataire d’offrir, directement ou indirectement, des cadeaux, des repas ou un quelconque autre avantage matériel ou immatériel, quelle que soit sa valeur, aux préposés du pouvoir adjudicateur concernés directement ou indirectement par le suivi et/ou le contrôle de l’exécution du marché, quel que soit leur rang hiérarchique.

Toute offre sera rejetée ou tout contrat (marché public) annulé dès lors qu’il sera avéré que l’attribution du contrat ou son exécution aura donné lieu au versement de « frais commerciaux extraordinaires ». Les frais commerciaux extraordinaires concernent toute commission non mentionnée au marché principal ou qui ne résulte pas d’un contrat en bonne et due forme faisant référence à ce marché, toute commission qui ne rétribue aucun service légitime effectif, toute commission versée dans un paradis fiscal, toute commission versée à un bénéficiaire non clairement identifié ou à une société qui a toutes les apparences d’une société de façade.

Les plaintes liées à des questions d’intégrité (fraude, corruption…) doivent être adressées au bureau d’intégrité via l’adresse <https://www.enabelintegrity.be> .

Conformément à la Politique de Enabel concernant l’exploitation et les abus sexuels et la Politique de Enabel concernant la maîtrise des risques de fraude et de corruption, les plaintes liées à des questions d’intégrité (fraude, corruption, exploitation ou abus sexuel …) doivent être adressées au bureau d’intégrité via l’adresse [https://www.enabelintegrity.be](https://www.enabelintegrity.be/)

## Droit applicable et tribunaux compétents

Le marché doit être exécuté et interprété conformément au droit belge.

Les parties s’engagent à remplir de bonne foi leurs engagements en vue d’assurer la bonne fin du marché.

En cas de litige ou de divergence d’opinion entre le pouvoir adjudicateur et l’adjudicataire, les parties se concerteront pour trouver une solution. L’adjudicataire peut s’adresser à l’adresse email [complaints@enabel.be](mailto:complaints@enabel.be) cfr. <https://www.enabel.be/fr/content/gestion-des-plaintes> .

À défaut d’accord, les tribunaux de Bruxelles sont seuls compétents pour trouver une solution (voir point 4.15 Litiges).

# Objet et portée du marché

## Nature du marché

Le présent marché est un marché de services.

## Objet du marché

Le présent marché de la consultance a pour objet de contribuer à l’atteinte des résultats du projet sur les volets aménagement du territoire et foresterie. Il s’agira concrètement de :

* Analyser, au départ notamment du DTF du projet, de la note de réorientations stratégiques et du rapport de résultats 2022, la qualité et la cohérence des actions précédemment menées ;
* Contribuer à élaborer un plan d’action pour 2023 en fonction des différents résultats, incluant les activités y attachées, la logique de mise en œuvre, la ou les approches proposées ;
* Assurer la mise en œuvre de ce plan d’action et l’atteinte des résultats avec l’appui des équipes Enabel impliquées dans les activités en question et dont la consultance assurera la coordination ;
* Faire le suivi-évaluation des activités menées sur terrain avec l’appui des équipes Enabel ;
* Analyser et améliorer les documents méthodologiques et outils existants ;
* Elaborer les documents méthodologiques et outils manquants.

## Lots[[10]](#footnote-10)

Le marché n’est pas divisé en lots.

## Postes

Les postes sont ceux repris dans l’offre de prix et inclut obligatoirement un prix homme/jour au sein de l’intervention. Une offre pour une partie des postes n’est pas recevable.

## Durée du marché[[11]](#footnote-11)

Le marché débute à la notification de l’attribution et na une durée initiale de 6 mois.

En fonction des besoins du projet, la durée de mission pourra être prolongée sur une durée de 3 mois.

## Variantes ♣

N/A

## Option

N/A

## Quantité

Les quantités sont fournies à titre indicatif.

Le soumissionnaire est tenu sous peine d’irrégularité substantielle de son offre de remettre le prix sur les deux tranches telles que reprises ci-dessous :

* Tranche ferme : Expertise terrain dont la durée de 6 mois
* Tranche conditionnelle : Expertise terrain dont la durée de trois mois supplémentaires. Cette dernière est fonction du besoin et sera donc conditionnée à une décision motivée du pouvoir adjudicateur.

La phase tranche ferme et la tranche conditionnelle sont à prix forfaitaire, pour chacune de ces tranches un nombre d’HJ est fourni à titre indicatif afin de permettre au soumissionnaire d’établir un prix. Le prix forfaitaire payé sera le prix remis dans l’offre, indépendamment du nombre d’H/J réellement exécuté.

Le pouvoir adjudicateur ne prend donc aucun engagement quant aux quantités qui seront réellement commandées dans le cadre de ces deux phases du marché. Le prestataire de services ne pourra pas invoquer le fait que des quantités minimales n’aient pas été atteintes pour réclamer des dommages-intérêts.

# Objet et portée du marché

## Mode de passation

Procédure négociée sans publication préalable en application de l’article 42 de la loi du 17 juin 2016.

## Publication officieuse

### Publication Enabel

Le présent CSC est publiée sur le site Web de Enabel (www.enabel.be). Cette publication constitue une invitation à soumettre une offre.

## Information

L’attribution de ce marché est coordonnée par **Madame Laura JACOBS**, Contract Support Manager RDC/RCA.

Aussi longtemps que court la procédure, tous les contacts entre le pouvoir adjudicateur et les soumissionnaires (éventuels) concernant le présent marché se font exclusivement via ce service / cette personne et il est interdit aux soumissionnaires (éventuels) d’entrer en contact avec le pouvoir adjudicateur d’une autre manière au sujet du présent marché, sauf disposition contraire dans le présent CSC.

Jusqu’à la notification de la décision d’attribution, il ne sera donné aucune information sur l’évolution de la procédure.

Les documents de marchés seront accessibles gratuitement à l’adresse suivante : [www.enabel.be](http://www.enabel.be)

Le soumissionnaire est censé introduire son offre en ayant pris connaissance et en tenant compte des rectifications éventuelles concernant le CSC qui sont publiées sur le site web d’Enabel ou qui lui sont envoyées par courrier électronique. À cet effet, s’il a téléchargé le CSC sous forme électronique, il lui est vivement conseillé de transmettre ses coordonnées au gestionnaire de marchés publics mentionné ci-dessus et de se renseigner sur les éventuelles modifications ou informations complémentaires.

Le soumissionnaire est tenu de dénoncer immédiatement toute lacune, erreur ou omission dans les documents du marché qui rende impossible l’établissement de son prix ou la comparaison des offres, au plus tard dans un délai de 10 jours avant la date limite de réception des offres.

## Offre

### Données à mentionner dans l’offre

Le soumissionnaire est tenu d’utiliser le formulaire d’offre joint en annexe. A défaut d'utiliser ce formulaire, il supporte l'entière responsabilité de la parfaite concordance entre les documents qu'il a utilisés et le formulaire.

L’offre et les annexes jointes au formulaire d’offre sont rédigées en français.

Par le dépôt de son offre, le soumissionnaire renonce automatiquement à ses conditions générales ou particulières de vente, même si celles-ci sont mentionnées dans l’une ou l’autre annexe à son offre.

Le soumissionnaire indique clairement dans son offre quelle information est confidentielle et/ou se rapporte à des secrets techniques ou commerciaux et ne peut donc pas être divulguée par le pouvoir adjudicateur.

### Durée de validité de l’offre

Les soumissionnaires restent liés par leur offre pendant un délai de 90 jours calendrier, à compter de la date limite de réception.

En cas de dépassement du délai visé ci-dessus, la validité de l’offre sera traitée lors des négociations.

### Determination des prix

Tous les prix mentionnés dans le formulaire d’offre doivent être obligatoirement libellés en EURO.

Le présent marché est un marché à prix global, ce qui signifie que le prix global est forfaitaire et couvre l’ensemble des prestations du marché ou chacun des postes de l’inventaire.

En application de l’article 37 de l’arrêté royal du 18 avril 2017, le pouvoir adjudicateur peut effectuer toutes les vérifications sur pièces comptables et tous contrôles sur place de l’exactitude des indications fournis dans le cadre de la vérification des prix.

#### Eléments inclus dans le prix

Le prestataire de services est censé avoir inclus dans ses prix tant unitaires que globaux tous les frais et impositions généralement quelconques grevant les services, à l’exception de la taxe sur la valeur ajoutée.

Sont notamment inclus dans les prix :

* La gestion administrative et le secrétariat ;
* Le déplacement, le transport et l’assurance ;
* La documentation relative aux services ;
* La livraison de documents ou de pièces liés à l’exécution ;
* Les emballages ;
* La formation nécessaire à l’usage ;
* Le cas échéant, les mesures imposées par la législation en matière de sécurité et de santé des travailleurs lors de l'exécution de leur travail
* Les droits de douane et d’accise relatifs au matériel et aux produits utilisés ;
* Les frais de réception.

Mais également les frais de communication (internet compris), tous les coûts et frais de personnel ou de matériel nécessaires à l’exécution du présent marché, la rémunération à titre de droit d’auteur, l’achat ou la location auprès de tiers de services nécessaires à l’exécution du marché.

**Les frais suivants ne doivent pas être inclus:**

* Les per diem :le per diem (indemnité journalière) est un montant forfaitaire couvrant tous les frais supplémentaires encourus à titre professionnel (pas à titre privé donc) et consécutifs à la mission, tels que : le logement, les repas, les boissons, les petits trajets locaux (le cas échéant) et les autres petites dépenses (toutes les conversations téléphoniques, internet, les friandises, les pourboires…).

Les indemnités journalières ne sont accordées que pour les prestations dans les pays partenaires. Elles concernent uniquement la durée effective de la mission, y compris les jours de week-ends et les jours fériés.

Le montant de l’indemnité journalière est celui fixé le plus récemment et se trouvant sur ce lien [https://ec.europa.eu/international partnerships/system/files/per\_diem\_rates\_20191218.pdf](https://ec.europa.eu/international%20partnerships/system/files/per_diem_rates_20191218.pdf)

**Pour ce marché, les frais suivants sont pris en charge par Enabel ou remboursés sur base de pièces justificatives.**

Pour les frais remboursables sur base de pièces justificatives, l’accord de Enabel avant l’engagement est toujours nécessaire, sinon la dépense ne pourra pas être remboursée **dans les prix unitaires proposés** même sur base de la pièce justificative :

* Transports internationaux par avion : les billets d’avion pour les vols internationaux entre le pays du domicile du consultant et le lieu de prestation sont organisés et pris en charge par le soumissionnaire (billet en classe économique du trajet le plus avantageux économiquement).

Le choix de l’itinéraire sera conditionné par la combinaison la plus logique entre :

* + Le meilleur itinéraire acceptable ;
  + Le tarif applicable le meilleur marché (classe Economy) en tenant compte des conditions référentielles définies par les contrats dont Enabel dispose avec les compagnies aériennes ;
  + Les dates de voyage demandées.

L’achat de billet se fait uniquement auprès de compagnies aériennes IATA.

* Transports professionnels dans le pays où se déroule la mission de terrain : le cas échéant, les transports dans le pays sont organisés et pris en charge par Enabel.
* Les frais de visa (non inclus les frais liés à l’obtention du passeport).
* Les frais de logement en RDC ;

**Attention :**

* Le tarif journalier est payé pour tous les jours de travail effectif, même s’il s’agit d’un jour de week-end ou d’un jour férié, selon le planning de travail accepté joint à la facture.
* Pour les jours de voyage internationaux, 50 % du tarif journalier sont payés par jour de voyage, selon le planning accepté de la mission joint à la facture.

### Introduction des offres

L’offre devra être réceptionnée le…**Avril 2023 à 9h00** au plus tard (heure de Kinshasa-RD Congo).

Toute offre doit parvenir avant la date et l'heure ultime de dépôt.

Les offres parvenues tardivement ne seront pas acceptées (Article 83 de l’AR Passation).

Sans préjudice des variantes éventuelles, le soumissionnaire ne peut remettre qu’une seule offre par marché.

Le soumissionnaire introduit son offre :

Par mail à l’adresse [**procurement.cod@enabel.be**](mailto:procurement.cod@enabel.be)**, via un document PDF en annexe.**

L’ouverture des offres aura lieu à huis clos.

### Modification ou retrait d’une offre déjà introduite

Lorsqu’un soumissionnaire souhaite modifier ou retirer une offre déjà envoyée ou introduite, ceci doit se dérouler conformément aux dispositions des articles 43 et 85 de l’arrêté royal du 18 avril 2017.

L’objet et la portée des modifications doivent être mentionnés de façon précise.

Le retrait doit être pur et simple.

Afin de modifier ou retirer une offre déjà envoyée ou introduite, une déclaration écrite est exigée, correctement signée par le soumissionnaire ou par son mandataire.

Le retrait ou la modification peuvent également être communiqué via une moye électronique, pour autant qu’il soit conformé pat lettre recommandée déposée à la poste ou contre accusé de réception au plus tard le jour avant la date limite de réception des offres.

### Sélection des soumissionnaires

#### Motifs d’exclusion

Les motifs d’exclusion obligatoires et facultatifs sont renseignés en annexe du présent cahier spécial des charges.

Par le dépôt de son offre, le soumissionnaire atteste qu’il ne se trouve pas dans un des cas d’exclusion figurant aux articles 67 à 70 de la loi du 17 juin 2016 et aux articles 61 à 64 de l’A.R. du 18 avril 2017.

Le pouvoir adjudicateur vérifiera l’exactitude de cette déclaration sur l’honneur dans le chef du soumissionnaire dont l’offre est la mieux classée.

A cette fin, il demandera au soumissionnaire concerné par les moyens les plus rapides et endéans le délai qu’il détermine de fournir les renseignements ou documents permettant de vérifier sa situation personnelle.

Le pouvoir adjudicateur demandera lui-même les renseignements ou documents qu’il peut obtenir gratuitement par des moyens électroniques auprès des services qui en sont les gestionnaires.

Il est vivement conseillé aux soumissionnaires de ne pas attendre la demande de l’adjudicateur et de demander le plus rapidement possible auprès des autorités compétentes du pays dans lequel ils sont établis, les documents qu’ils n’auraient pas joints à leur offre. En effet, les délais pour l’obtention de certains documents peuvent être longs.

Conflit d’intérêts et mécanisme du « tourniquet »

Dans le cadre de la lutte contre les conflits d’intérêts, en particulier afin d’éviter le mécanisme du tourniquet («revolving doors»), tel que défini dans la loi du 8 mai 2007 portant assentiment à la convention des Nations Unies contre la corruption, faite à New York le 31 octobre 2003, le soumissionnaire s’abstient de faire appel à un ou plusieurs anciens collaborateurs (internes ou externes) d’Enabel, dans les deux ans qui suivent son/leur démission, départ à la retraite ou tout autre type de départ d’Enabel, d’une quelconque manière, directement ou indirectement, pour l’élaboration et/ou l’introduction de son offre ou toute autre intervention dans le cadre de la procédure de passation, ainsi que pour certaines tâches à réaliser dans le cadre de l’exécution du présent marché.

La disposition qui précède ne s’applique toutefois que lorsqu’un lien direct existe entre les précédentes activités prestées pour le pouvoir adjudicateur par la ou les personnes concernées et ses/leurs activités dans le cadre du présent marché.

Toute infraction à cette mesure pouvant être de nature à fausser les conditions normales de la concurrence est passible d’une sanction conformément aux dispositions de l’article 5 de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services. Concrètement, cette sanction consiste, selon le cas, soit à écarter l’offre, soit à résilier le marché.

#### Critères de sélection

Le soumissionnaire est, en outre, tenu de démontrer à l’aide des documents demandés dans le « Dossier de sélection » qu’il est suffisamment capable, tant du point de vue économique et financier que du point de vue technique, de mener à bien le présent marché public.

#### Aperçu de la procédure

Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit de faire régulariser les irrégularités dans l’offre des soumissionnaires durant les négociations.

Les offres régulières seront examinées par le comité d’évaluation.

Le pouvoir adjudicateur limitera le nombre d’offres à négocier en appliquant les critères d’attribution précisés dans les documents du marché. Cet examen sera réalisé sur la base des critères d'attribution mentionnés dans le présent cahier spécial des charges et a pour but de composer une shortlist de soumissionnaires avec lesquels des négociations seront menées. Maximum trois (3) soumissionnaires pourront être repris dans la shortlist.

Ensuite vient la phase des négociations. Le pouvoir adjudicateur peut négocier avec les soumissionnaires des offres initiales et toutes les offres ultérieures que ceux-ci ont présentées, à l’exception des offres finales, en vue d’améliorer leur contenu. Les exigences minimales et les critères d’attribution ne font pas l’objet de négociations. Cependant, le pouvoir adjudicateur peut également décider de ne pas négocier. Dans ce cas l’offre initiale vaut comme offre définitive.

Lorsque le pouvoir adjudicateur entend conclure les négociations, il en informera les soumissionnaires restant en lice et fixera une date limite commune pour la présentation d’éventuelles Best and Final Offer, BAFO.

Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit de revoir la procédure énoncée ci-dessus dans le respect du principe d’égalité de traitement et de transparence.

#### Critères d’attribution ♣

Le pouvoir adjudicateur choisira l’offre régulière qu’il juge la plus avantageuse en tenant compte des critères suivants :

1. Offre financière : 30 points
2. Profil de l’expert : 70 points :

* Titulaire(s) d’un diplôme d’études supérieures en lien avec la foresterie, la gestion des ressources naturelles ou l’environnement (niveau Master type bioingénieur en gestion des forêts et des espaces naturels, ingénieur des Eaux et forêts, aménagiste du territoire, gestion de l’environnement) : **10 points** ;
* Expertise confirmée dans la gestion des espaces et des ressources forestières de préférence en zone tropicale : **20 points ;**
* Expertise confirmée dans l’élaboration de Plans Simples d’Aménagement du Territoire et de Plans Simples de Gestion : **10 points ;**
* Expérience générale dans les différentes phases du cycle de projet de développement (identification, formulation, l’accompagnement de la mise en œuvre et /ou l’évaluation de projets) : **10 ponts** ;
* Connaissance théorique et pratique (expérience) du dispositif REDD+, si possible au niveau de l’Afrique centrale et de la RDC en particulier **(10 points)** ;
* Connaissances des approches de développement local, d’aménagement du territoire et de paiement pour services environnementaux **(10 points)** ;

#### Cotation finale

Les cotations pour les critères d’attribution seront additionnées. Le marché sera attribué au soumissionnaire qui obtient la cotation finale la plus élevée, après que le pouvoir adjudicateur ait vérifié, à l’égard de ce soumissionnaire, l’exactitude de la déclaration sur l’honneur et, à condition que le contrôle ait démontré que la déclaration sur l’honneur correspond à la réalité.

#### Attribution du marché

Le marché sera attribué au soumissionnaire qui a remis l’offre régulière économiquement la plus avantageuse.

Il faut néanmoins remarquer que, conformément à l’art. 85 de la Loi du 17 juin 2016, il n’existe aucune obligation pour le pouvoir adjudicateur d’attribuer le marché.

Le pouvoir adjudicateur peut soit renoncer à passer le marché, soit refaire la procédure, au besoin suivant un autre mode.

### Conclusion du contrat

Conformément à l’art. 88 de l’A.R. du 18 avril 2017, le marché a lieu par la notification au soumissionnaire choisi de l’approbation de son offre.

La notification est effectuée par les plateformes électroniques, par courrier électronique ou par fax et, le même jour, par envoi recommandé.

Le contrat intégral consiste dès lors en un marché attribué par Enabel au soumissionnaire choisi conformément au :

* Le présent CSC et ses annexes ;
* L’offre approuvée de l’adjudicataire et toutes ses annexes ;
* La lettre recommandée portant notification de la décision d’attribution ;
* Le cas échéant, les documents éventuels ultérieurs, acceptés et signés par les deux parties.

Dans un objectif de transparence, Enabel s'engage à publier annuellement une liste des attributaires de ses marchés. Par l'introduction de son offre, l'adjudicataire du marché se déclare d'accord avec la publication du titre du contrat, la nature et l'objet du contrat, son nom et localité, ainsi que le montant du contrat.

# Dispositions contractuelles particulères

Le présent chapitre de ce CSC contient les clauses particulières applicables au présent marché public par dérogation aux ‘Règles générales d’exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics’ de l’AR du 14 janvier 2013, ci-après ‘RGE’ ou qui complètent ou précisent celui-ci. Les articles indiqués ci-dessus (entre parenthèses) renvoient aux articles des RGE. En l’absence d’indication, les dispositions pertinentes des RGE sont intégralement d’application.

Dans ce CSC, il est dérogé à l’article 26 des RGE.

## Fonctionnaire dirigeant (art. 11)

Le fonctionnaire dirigeant est :

**Mr. CYTRYN Stéphane**,

Intervention Manager, Projet PIREDD MO

[stephane.cytryn@enabel.be](mailto:stephane.cytryn@enabel.be)

Une fois le marché conclu, le fonctionnaire dirigeant est l’interlocuteur principal du prestataire de services. Toute la correspondance et toutes les questions concernant l’exécution du marché lui seront adressées, sauf mention contraire expresse dans ce CSC.

Le fonctionnaire dirigeant est la personne de la direction et du contrôle de l’exécution du marché.

Le fonctionnaire dirigeant a pleine compétence pour ce qui concerne le suivi de l’exécution du marché, y compris la délivrance d’ordres de service, l’établissement de procès-verbaux et d’états des lieux, l’approbation des services, des états d’avancements et des décomptes. Il peut ordonner toutes les modifications au marché qui se rapportent à son objet et qui restent dans ses limites.

Ne font toutefois pas partie de sa compétence : la signature d’avenants ainsi que toute autre décision ou accord impliquant une dérogation aux clauses et conditions essentielles du marché. Pour de telles décisions, le pouvoir adjudicateur est représenté comme stipulé au point Le pouvoir adjudicateur.

Le fonctionnaire dirigeant n’est en aucun cas habilité à modifier les modalités (p. ex., délais d’exécution, …) du contrat, même si l’impact financier devait être nul ou négatif. Tout engagement, modification ou accord dérogeant aux conditions stipulées dans le CSC et qui n’a pas été notifié par le pouvoir adjudicateur doit être considéré comme nul.

## Sous-traitants (art. 12 à 15)

Le fait que l’adjudicataire confie tout ou partie de ses engagements à des sous-traitants ne dégage pas sa responsabilité envers le pouvoir adjudicateur. Celui-ci ne se reconnaît aucun lien contractuel avec ces tiers.

L’adjudicataire reste, dans tous les cas, seul responsable vis-à-vis du pouvoir adjudicateur.

Le prestataire de services s’engage à faire exécuter le marché par les personnes indiquées dans l’offre, sauf cas de force majeure. Les personnes mentionnées ou leurs remplaçants sont tous censés participer effectivement à la réalisation du marché. Les remplaçants doivent être agréés par le pouvoir adjudicateur.

Lorsque l’adjudicataire recrute un sous-traitant pour mener des activités de traitement spécifiques pour le compte du pouvoir adjudicateur, les mêmes obligations en matière de protection des données que celles à charge de l’adjudicataire sont imposées à ce sous-traitant par contrat ou tout autre acte juridique.

De la même manière, l’adjudicataire respectera et fera respecter par ses sous-traitants, les dispositions du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (Règlement Général relatif à la Protection des données, ci-après RGPD). Un audit éventuel des traitements opérés pourrait être réalisé par le pouvoir adjudicateur en vue de valider sa conformité à cette législation.

## Confidentialité (art. 18)

Les connaissances et renseignements recueillis par l’Adjudicataire, en ce compris par toutes les personnes en charge de la mission ainsi que par toutes autres personnes intervenant, dans le cadre du présent marché sont strictement confidentiels.

En aucun cas les informations recueillies, peu importe leur origine et leur nature, ne pourront être transmis à des tiers sous quelque forme que ce soit.

Toutes les parties intervenant directement ou indirectement sont donc tenues au devoir de discrétion.

Conformément à l’article 18 de l’A.R. du 14 /01/2013 relatif aux règles générales d'exécution des marchés publics, le Soumissionnaire ou l’Adjudicataire s’engage à considérer et à traiter de manière strictement confidentiels, toutes informations, tous faits, tous documents et/ou toutes données, quels qu’en soient la nature et le support, qui lui auront été communiqués, sous quelque forme et par quelque moyen que ce soit, ou auxquels il aura accès, directement ou indirectement, dans le cadre ou à l’occasion du présent marché. Les informations confidentielles couvrent notamment, sans que cette liste soit limitative, l’existence même du présent marché.

A ce titre, il s’engage notamment :

• à respecter et à faire respecter la stricte confidentialité de ces éléments, et à prendre toutes précautions utiles afin d’en préserver le secret (ces précautions ne pouvant en aucun cas être inférieures à celles prises par le Soumissionnaire pour la protection de ses propres informations confidentielles) ;

• à ne consulter, utiliser et/ou exploiter, directement ou indirectement, l’ensemble des éléments précités que dans la mesure strictement nécessaire à la préparation et, le cas échéant, à l’exécution du présent marché (en ayant notamment égard aux dispositions législatives en matière de protection de la vie privée à l’égard des traitements de données à caractère personnel) ;

• à ne pas reproduire, distribuer, divulguer, transmettre ou autrement mettre à disposition de tiers les éléments précités, en totalité ou en partie, et sous quelque forme que ce soit, à moins d’avoir obtenu l’accord préalable et écrit du Pouvoir Adjudicateur ;

• à restituer, à première demande du Pouvoir Adjudicateur, les éléments précités ;

• d’une manière générale, à ne pas divulguer directement ou indirectement aux tiers, que ce soit à titre publicitaire ou à n’importe quel autre titre, l’existence et/ou le contenu du présent marché, ni le fait que le Soumissionnaire ou l’Adjudicataire exécute celui-ci pour le Pouvoir Adjudicateur, ni, le cas échéant, les résultats obtenus dans ce cadre, à moins d’avoir obtenu l’accord préalable et écrit du Pouvoir Adjudicateur. »

## Protection des données personnelles

4.4.1 Traitement des données personnelles par le pouvoir adjudicateur

L’adjudicateur s’engage à traiter les données à caractères personnel qui lui seront communiquées en réponse à cet appel d’offre avec le plus grand soin, conformément à la législation sur la protection des données personnelles (le Règlement général sur la protection des données, RGPD). Dans les cas où la loi belge du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel contient des exigences plus strictes, l’adjudicateur agira conformément à cette législation.

4.4.2 Traitement des données personnelles par l’adjudicataire

OPTION 1 : Traitement des données à caractère personnel par un sous-traitant =

Si durant l'exécution du marché, l’adjudicataire traite des données à caractère personnel du pouvoir adjudicateur exclusivement au nom et pour le compte du pouvoir adjudicateur, dans le seul but d’effectuer les prestations conformément aux dispositions du cahier des charges ou en exécution d’une obligation légale, les dispositions suivantes sont d’application.

Pour tout traitement de données personnelles effectué en relation avec ce marché, l’adjudicataire est tenu de se conformer au Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016, relatif à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après “RGPD”) ainsi qu’à la loi belge du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Par le seul fait de participer à la procédure de passation du marché, le soumissionnaire atteste qu’il se conformera strictement aux obligations du RGPD pour tout traitement de données personnelles effectué en lien avec ce marché.

Les données à caractère personnel qui seront traités sont confidentielles. L’adjudicataire limitera dès lors l’accès aux données au personnel strictement nécessaires à l'exécution, à la gestion et au suivi du marché.

Dans le cadre de l’exécution du marché, le pouvoir adjudicateur déterminera les finalités et les moyens du traitement des données à caractère personnel. Dans ce cas, le pouvoir adjudicateur sera responsable du traitement et l’adjudicataire sera son sous-traitant, au sens de l’article 28 du RGPD.

L'exécution de traitements en sous-traitance doit être régie par un contrat ou un acte juridique qui lie le sous-traitant au responsable du traitement et qui prévoit notamment que le sous-traitant n'agit que sur instruction du responsable du traitement et que les obligations de confidentialité et de sécurité concernant le traitement des données à caractère personnel incombent également au sous-traitant (Article 28 §3 du RGPD).

A cette fin, le soumissionnaire doit à la fois compléter, signer et renvoyer au pouvoir adjudicateur l'accord de sous-traitance repris en annexe [X]. La complétion et signature de cette annexe est donc une condition de régularité de l’offre

OPTION 2 : TRAITEMENT DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL PAR UN RESPONSABLE DE TRAITEMENT (DESTINATAIRE)

Si durant l'exécution du marché, l’adjudicataire traite des données à caractère personnel du pouvoir adjudicateur ou en exécution d’une obligation légale, les dispositions suivantes sont d’application.

Pour tout traitement de données personnelles effectué en relation avec ce marché, l’adjudicataire est tenu de se conformer au Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016, relatif à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après “RGPD”) ainsi qu’à la loi belge du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Par le seul fait de participer à la procédure de passation du marché, le soumissionnaire atteste qu’il se conformera strictement aux obligations du RGPD pour tout traitement de données personnelles effectué en lien avec ce marché.

Compte tenu du marché il est à considérer que le pouvoir adjudicateur et l’adjudicataire seront chacun et ce, individuellement, responsables du traitement.

## Droits intellectuels (art. 19 à 23)

Le pouvoir adjudicateur acquiert les droits de propriété intellectuelle nés, mis au point ou utilisés à l'occasion de l'exécution du marché.

Le transfert de l’ensemble des droits patrimoniaux s’applique tant à l’égard de l’adjudicataire que de toutes les personnes auxquelles l’adjudicataire fait appel, comme son personnel ou un sous-traitant, ou fera appel dans le cadre de l’exécution du marché.

La rémunération pour ce transfert de droits est comprise dans le montant total de l’offre.

L’adjudicataire donne au pouvoir adjudicateur l’autorisation de communiquer au public les produits réalisés en exécution de ce marché, sous le nom du pouvoir adjudicateur, et de les exploiter sous ce nom.

L’adjudicataire confère au pouvoir adjudicateur le droit de transférer tout ou partie des droits acquis par le pouvoir adjudicateur dans le cadre de ce marché ou d’octroyer des droits d’exploitation exclusifs ou non pour le faire.

## Cautionnement (art.25 à 33)

Le cautionnement est fixé à 5% du montant total, hors TVA, du marché. Le montant ainsi obtenu est arrondi à la dizaine d’euro supérieure.

Le cautionnement peut être constitué conformément aux dispositions légales et réglementaires, soit en numéraire, ou en fonds publics, soit sous forme de cautionnement collectif.

Le cautionnement peut également être constitué par une garantie accordée par un établissement de crédit satisfaisant au prescrit de la législation relative au statut et au contrôle des établissements de crédit ou par une entreprise d'assurances satisfaisant au prescrit de la législation relative au contrôle des entreprises d'assurances et agréée pour la branche 15 (caution).

Par dérogation à l’article 26, le cautionnement peut être établi via un établissement dont le siège social se situe dans un des pays de destination des services. Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit d’accepter ou non la constitution du cautionnement via cet établissement. L’adjudicataire mentionnera le nom et l’adresse de cet établissement dans l’offre.

La dérogation est motivée pour laisser l’opportunité aux éventuels soumissionnaires locaux d’introduire offre. Cette mesure est rendue indispensable par les exigences particulières du marché.

L’adjudicataire doit, dans les trente jours calendrier suivant le jour de la conclusion du marché, justifier la constitution du cautionnement par lui-même ou par un tiers, de l’une des façons suivantes:

1° lorsqu’il s’agit de numéraire, par le virement du montant au numéro de compte bpost banque de la Caisse des Dépôts et Consignations Complétez le plus précisément possible le formulaire suivant : <https://finances.belgium.be/sites/default/files/01_marche_public.pdf> (PDF, 1.34 Mo), et renvoyez-le à l’adresse e-mail [info.cdcdck@minfin.fed.be](mailto:info.cdcdck@minfin.fed.be)

2° lorsqu’il s’agit de fonds publics, par le dépôt de ceux-ci entre les mains du caissier de l’Etat au siège de la Banque nationale à Bruxelles ou dans l’une de ses agences en province, pour compte de la Caisse des Dépôts et Consignations, ou d’un organisme public remplissant une fonction similaire

3° lorsqu’il s’agit d’un cautionnement collectif, par le dépôt par une société exerçant légalement cette activité, d’un acte de caution solidaire auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations ou d’un organisme public remplissant une fonction similaire

4° lorsqu’il s’agit d’une garantie, par l’acte d’engagement de l’établissement de crédit ou de l’entreprise d’assurances.

Cette justification se donne, selon le cas, par la production au pouvoir adjudicateur:

1° soit du récépissé de dépôt de la Caisse des Dépôts et Consignations ou d’un organisme public remplissant une fonction similaire ;

2° soit d’un avis de débit remis par l’établissement de crédit ou l’entreprise d’assurances ;

3° soit de la reconnaissance de dépôt délivrée par le caissier de l’Etat ou par un organisme public remplissant une fonction similaire ;

4° soit de l’original de l’acte de caution solidaire visé par la Caisse des Dépôts et Consignations ou par un organisme public remplissant une fonction similaire ;

5° soit de l’original de l’acte d’engagement établi par l’établissement de crédit ou l’entreprise d’assurances accordant une garantie.

Ces documents, signés par le déposant, indiquent au profit de qui le cautionnement est constitué, son affectation précise par l’indication sommaire de l’objet du marché et de la référence des documents du marché, ainsi que le nom, le prénom et l’adresse complète de l’adjudicataire et éventuellement, du tiers qui a effectué le dépôt pour compte, avec la mention "bailleur de fonds" ou "mandataire", suivant le cas.

Le délai de trente jours calendrier visé ci-avant est suspendu pendant la période de fermeture de l’entreprise de l’adjudicataire pour les jours de vacances annuelles payés et les jours de repos compensatoires prévus par voie réglementaire ou dans une convention collective de travail rendue obligatoire.

La preuve de la constitution du cautionnement doit être envoyée à l’adresse qui sera mentionnée dans la notification de la conclusion du marché.

## Conformité de l’exécution (art. 34)

Les travaux, fournitures et services doivent être conformes sous tous les rapports aux documents du marché. Même en l'absence de spécifications techniques mentionnées dans les documents du marché, ils répondent en tous points aux règles de l'art.

## Modifications du marché (art. 37 à 38/19)

### Remplacement de l’adjudicataire (art. 38/3)

Pour autant qu’il remplisse les critères de sélection ainsi que les critères d’exclusions repris dans le présent document, un novel adjudicataire peut remplacer l’adjudicataire avec qui le marché initial a été conclu dans les cas autres que ceux prévus à l’art. 38/3 des RGE.

L’adjudicataire introduit sa demande le plus rapidement possible par envoi recommandé, en précisant les raisons de ce remplacement, et en fournissant un inventaire détaillé de l’état des fournitures et services déjà exécutées déjà faites, les coordonnées relatives au nouvel adjudicataire, ainsi que les documents et certificats auxquels le pouvoir adjudicateur n’a pas accès gratuitement.

Le remplacement fera l’objet d’un avenant daté et signé par les trois parties. L’adjudicataire initial reste responsable vis à vis du pouvoir adjudicateur pour l’exécution de la partie restante du marché.

### Révision des prix (art. 38/7)

Pour le présent marché, aucune révision des prix n’est possible.

### Indemnités suite aux suspensions ordonnées par l’adjudicateur durant l’exécution (art. 38/12)

L’adjudicateur se réserve le droit de suspendre l’exécution du marché pendant une période donnée, notamment lorsqu’il estime que le marché ne peut pas être exécuté sans inconvénient à ce moment-là.

Le délai d’exécution est prolongé à concurrence du retard occasionné par cette suspension, pour autant que le délai contractuel ne soit pas expiré. Lorsque ce délai est expiré, une remise d'amende pour retard d'exécution sera consentie.

Lorsque les prestations sont suspendues, sur la base de la présente clause, l’adjudicataire est tenu de prendre, à ses frais, toutes les précautions nécessaires pour préserver les prestations déjà exécutées et les matériaux, des dégradations pouvant provenir de conditions météorologiques défavorables, de vol ou d'autres actes de malveillance.

L’adjudicataire a droit à des dommages et intérêts pour les suspensions ordonnées par l’adjudicateur lorsque :

* La suspension dépasse au total un vingtième du délai d’exécution et au moins dix jours ouvrables ou quinze jours de calendrier, selon que le délai d’exécution est exprimé en jours ouvrables ou en jours de calendrier ;
* La suspension n’est pas due à des conditions météorologiques défavorables ;
* La suspension a lieu endéans le délai d’exécution du marché.

Dans les trente jours de leur survenance ou de la date à laquelle l’adjudicataire ou le pouvoir adjudicateur aurait normalement dû en avoir connaissance, l’adjudicataire dénonce les faits ou les circonstances de manière succincte au pouvoir adjudicateur et décrit de manière précise leur sur le déroulement et le coût du marché.

### Circonstances imprévisibles

L'adjudicataire n'a droit en principe à aucune modification des conditions contractuelles pour des circonstances quelconques auxquelles le pouvoir adjudicateur est resté étranger.

Une décision de l’Etat belge de suspendre la coopération avec le pays partenaire est considérée être des circonstances imprévisibles au sens du présent article. En cas de rupture ou de cessation des activités par l’Etat belge qui implique donc le financement de ce marché, Enabel mettra en œuvre les moyens raisonnables pour convenir d'un montant maximum d'indemnisation.

## Réception technique préalable (art. 42)

Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit à n’importe quel moment de la mission de demander au prestataire de services un rapport d’activité (réunions tenues, personnes rencontrées, institutions visitées, résumé des résultats, problèmes rencontrés et problèmes non résolus, déviation par rapport au planning et déviations par rapport aux TdR…).

## Modalités d’exécution (art. 146 es)

### Délais et clauses (art. 147)

Les services doivent être exécutés dans un délai de **6** mois à compter du jour qui suit celui où le prestataire de services a reçu la notification de la conclusion du marché. Une prolongation de ce délai pour **3** mois sera possible selon le besoin du projet.

Les jours de fermeture de l’entreprise du prestataire de services pour les vacances annuelles ne sont pas inclus dans le calcul.

### Lieu où les services doivent être exécutés et formalités (art. 149)

Les services seront exécutés à l’adresse suivante :

Bureau de Enabel, Agence Belge de Développement, N° 11, Avenue de la Mission I, Q. Kaba, Commune de Bolikangi, Ville de Lisala, Province de la Mongala en RD Congo.

### Egalité des genres

Conformément à l’article 3, 3° de la loi du 12 janvier 2007 “Gender Mainstreaming” les marchés publics doivent tenir compte des différences éventuelles entre femmes et hommes (la dimension de genre). L’adjudicataire doit donc analyser en fonction du domaine concerné par le marché, s’il existe des différences entre femmes et hommes. Dans le cadre de l’exécution du marché, il doit par conséquent tenir compte des différences constatées.

La communication devra lutter contre les stéréotypes sexistes en termes de message, d'image et de langue, et tenir compte des différences de situation entre les femmes et les hommes du public cible.

### Tolérance zéro exploitation et abus sexuels

En application de sa Politique concernant l’exploitation et les abus sexuels de juin 2019, Enabel applique une tolérance zéro en ce qui concerne l’ensemble des conduites fautives ayant une incidence sur la crédibilité professionnelle du soumissionnaire.

## Vérification des services (art. 150)

Les services sont soumis à des vérifications destinées à constater qu’ils répondent aux conditions imposées dans les documents du marché.

L’adjudicataire est tenu de recommencer les services exécutés de manière non conforme.

Voir également points 4.13.1 Défaut d’exécution et 4.14.1 Réception des services exécutés.

## Responsabilité du prestataire de services (art. 152-153)

Le prestataire de services assume la pleine responsabilité des fautes et manquements présentés dans les services fournis.

Par ailleurs, le prestataire de services garantit le pouvoir adjudicateur des dommages et intérêts dont celui-ci est redevable à des tiers du fait du retard dans l’exécution des services ou de la défaillance du prestataire de services.

## Moyens d’action du Pouvoir Adjudicateur (art. 44-51 et 154-155)

Le défaut du prestataire de services ne s’apprécie pas uniquement par rapport aux services mêmes, mais également par rapport à l’ensemble de ses obligations.

Afin d’éviter toute impression de risque de partialité ou de connivence dans le suivi et le contrôle de l’exécution du marché, il est strictement interdit au prestataire de services d’offrir, directement ou indirectement, des cadeaux, des repas ou un quelconque autre avantage matériel ou immatériel, quelle que soit sa valeur, aux préposés du pouvoir adjudicateur concernés directement ou indirectement par le suivi et/ou le contrôle de l’exécution du marché, quel que soit leur rang hiérarchique.

En cas d’infraction, le pouvoir adjudicateur pourra infliger au prestataire de services une pénalité forfaitaire par infraction allant jusqu’au triple du montant obtenu par la somme des valeurs (estimées) de l’avantage offert au préposé et de l’avantage que l’adjudicataire espérait obtenir en offrant l’avantage au préposé. Le pouvoir adjudicateur jugera souverainement de l’application de cette pénalité et de sa hauteur.

Cette clause ne fait pas préjudice à l’application éventuelle des autres mesures d’office prévues au RGE, notamment la résiliation unilatérale du marché et/ou l’exclusion des marchés du pouvoir adjudicateur pour une durée déterminée.

### Défaut d’exécution (art. 44)

§1 L'adjudicataire est considéré en défaut d'exécution du marché :

1° lorsque les prestations ne sont pas exécutées dans les conditions définies par les documents du marché ;

2° à tout moment, lorsque les prestations ne sont pas poursuivies de telle manière qu'elles puissent être entièrement terminées aux dates fixées ;

3° lorsqu'il ne suit pas les ordres écrits, valablement donnés par le pouvoir adjudicateur.

§ 2 Tous les manquements aux clauses du marché, y compris la non-observation des ordres du pouvoir adjudicateur, sont constatés par un procès-verbal dont une copie est transmise immédiatement à l'adjudicataire par lettre recommandée.

L'adjudicataire est tenu de réparer sans délai ses manquements. Il peut faire valoir ses moyens de défense par lettre recommandée adressée au pouvoir adjudicateur dans les quinze jours suivant le jour déterminé par la date de l'envoi du procès-verbal. Son silence est considéré, après ce délai, comme une reconnaissance des faits constatés.

§ 3 Les manquements constatés à sa charge rendent l'adjudicataire passible d'une ou de plusieurs des mesures prévues aux articles 45 à 49, 154 et 155.

### Amendes pour retard (art. 46 et 154)

Les amendes pour retard sont indépendantes des pénalités prévues à l'article 45. Elles sont dues, sans mise en demeure, par la seule expiration du délai d'exécution sans intervention d'un procès-verbal et appliquées de plein droit pour la totalité des jours de retard.

Nonobstant l'application des amendes pour retard, l'adjudicataire reste garant vis-à-vis du pouvoir adjudicateur des dommages et intérêts dont celui-ci est, le cas échéant, redevable à des tiers du fait du retard dans l'exécution du marché.

### Mesures d’office (art. 47 et 155)

§ 1 Lorsque, à l'expiration du délai indiqué à l'article 44, § 2, pour faire valoir ses moyens de défense, l'adjudicataire est resté inactif ou a présenté des moyens jugés non justifiés par le pouvoir adjudicateur, celui-ci peut recourir aux mesures d'office décrites au paragraphe 2.

Le pouvoir adjudicateur peut toutefois recourir aux mesures d'office sans attendre l'expiration du délai indiqué à l'article 44, § 2, lorsqu'au préalable, l'adjudicataire a expressément reconnu les manquements constatés.

§ 2 Les mesures d'office sont :

1° la résiliation unilatérale du marché. Dans ce cas, la totalité du cautionnement ou, à défaut de constitution, un montant équivalent, est acquise de plein droit au pouvoir adjudicateur à titre de dommages et intérêts forfaitaires. Cette mesure exclut l'application de toute amende du chef de retard d'exécution pour la partie résiliée ;

2° l'exécution en régie de tout ou partie du marché non exécuté ;

3° la conclusion d'un ou de plusieurs marchés pour compte avec un ou plusieurs tiers pour tout ou partie du marché restant à exécuter.

Les mesures prévues à l'alinéa 1er, 2° et 3°, sont appliquées aux frais, risques et périls de l'adjudicataire défaillant. Toutefois, les amendes et pénalités qui sont appliquées lors de l'exécution d'un marché pour compte sont à charge du nouvel adjudicataire.

## Réception des services exécutés (art. 64-65 et 156)

Les services seront suivis de près pendant leur exécution par le fonctionnaire dirigeant (voir 4.1).

Les prestations ne sont réceptionnées qu'après avoir satisfait aux vérifications, aux réceptions techniques et aux épreuves prescrites.

Le pouvoir adjudicateur dispose d’un délai de vérification de trente jours à compter de la date de la fin totale ou partielle des services, constatée conformément aux modalités fixées dans les documents du marché, pour procéder aux formalités de réception et en notifier le résultat au prestataire de services. Ce délai prend cours pour autant que le pouvoir adjudicateur soit, en même temps, en possession de la liste des services prestés ou de la facture. A l'expiration du délai de trente jours qui suivent le jour fixé pour l'achèvement de la totalité des services, il est selon le cas dressé un procès-verbal de réception ou de refus de réception du marché.

Lorsque les services sont terminés avant ou après cette date, il appartient au prestataire de services d'en donner connaissance par lettre recommandée au fonctionnaire dirigeant et de demander, par la même occasion, de procéder à la réception. Dans les trente jours qui suivent le jour de la réception de la demande du prestataire de services, il est dressé selon le cas un procès-verbal de réception ou de refus de réception.

La réception visée ci-avant est définitive.

### Frais de reception

N/A

### Facturation et paiement des services (art. 66 à 72 -160)

L’adjudicataire envoie les factures (en un seul exemplaire) et le procès-verbal de réception du marché (exemplaire original) à l’adresse suivante :

**Mr. Sébastien YASINI SALUMU,**

**Responsable Administratif et financier,**

Enabel, Agence Belge de Développement,

N° 11, Avenue de la Mission I, Q. Kaba, Commune de Bolikangi,

Ville de Lisala, Province de Mongala, RD Congo

Seuls les services exécutés de manière correcte pourront être facturés.

Le paiement du montant dû au prestataire de services doit intervenir dans le délai de paiement de **trente jours** à compter de l'échéance de la fin de vérification et pour autant que le pouvoir adjudicateur soit, en même temps, en possession de la facture régulièrement établie ainsi que d’autres documents éventuellement exigés.

Lorsque les documents du marché ne prévoient pas une déclaration de créance séparée, la facture vaut déclaration de créance.

La facture doit être libellée en EURO.

Le paiement se fera sur une base mensuelle, chaque facture représentant un pourcentage du montant global tel que prévu dans l’offre, ou, à défaut de précision, 1/6 pour la tranche ferme, 1/3 pour la tranche conditionnelle.

## Litiges (art. 73)

Tous les litiges relatifs à l’exécution de ce marché sont exclusivement tranchés par les tribunaux compétents de l’arrondissement judiciaire de Bruxelles. La langue véhiculaire est le français ou le néerlandais.

Le pouvoir adjudicateur n’est en aucun cas responsable des dommages causés à des personnes ou à des biens qui sont la conséquence directe ou indirecte des activités nécessaires à l’exécution de ce marché. L’adjudicataire garantit le pouvoir adjudicateur contre toute action en dommages et intérêts par des tiers à cet égard.

En cas de « litige », c’est-à-dire d’action en justice, la correspondance devra (également) être envoyée à l’adresse suivante :

**Enabel, Agence Belge de Développement.**

Cellule juridique du service Logistique et Achats (L&A)

À l’attention de Mme Inge Janssens

rue Haute 147

1000 Bruxelles

Belgique

# Termes de référence

**5.1 Contexte**

**Cadre de la mise en œuvre de la stratégie REDD+ en RDC :**

La République démocratique du Congo (RDC) est le géant forestier de la région. Sa forêt tropicale, qui couvre plus de 130 millions d'hectares, **est la deuxième plus vaste au monde**. Mais la RDC est aussi un pays économiquement vulnérable, politiquement instable et parmi les plus pauvres du monde ([Indice 2020 du Développement humain](http://hdr.undp.org/en/countries/profiles/COD)). Une grande partie de sa population vit dans une pauvreté multidimensionnelle : 15,5 millions de personnes vivent dans l'insécurité alimentaire, 2,3 millions d'enfants souffrent de malnutrition modérée et 1,1 million d'enfants souffrent de malnutrition sévère.

Mais la forêt de la RDC est menacée de disparition. La RDC est le **troisième pays tropical au monde en termes de pertes de forêts** après le Brésil et l'Indonésie, avec 14,6 millions d'hectares perdus entre 2001 et 2019. Les raisons de cette perte de ces forêts y sont pourtant spécifiques : cette perte est due en RDC à la pauvreté et à un besoin local en terres et produits forestiers (agriculture sur brûlis à petite échelle et charbon de bois), besoin exacerbé par une forte croissance démographique. Au Brésil ou en Indonésie, par contraste, la perte de forêts est principalement causée par la culture de matières premières agricoles et l'élevage (soja, bœuf, huile de palme).

**Toute solution proposée pour endiguer la perte de forêts en RDC doit donc aussi s’attacher à réduire la pauvreté.**Concrètement, il s’agit de trouver des réponses collectives à des questions telles que : Comment assurer la sécurité alimentaire et augmenter substantiellement la production agricole sans détruire la forêt, elle-même nécessaire au maintien des pluies dont dépendent les récoltes ? Comment offrir des solutions de cuisson modernes et électrifier les villes dans un pays où plus de 90 % de la population n'a pas accès à l'électricité et dépend donc de la biomasse ? Comment développer le territoire national, dont 60 % est couvert de forêts, d'une manière qui soit socialement équitable, écologiquement durable et qui fournisse les infrastructures nécessaires à l'émergence économique ?

Pour répondre à ces défis, la RDC a adopté en 2012 sa stratégie-cadre nationale REDD+, visant à stabiliser le couvert forestier à 63,5 % à partir de 2030, et à le maintenir par la suite. Le partenariat de CAFI avec la RDC a débuté en 2015, quand - à la suite de sa stratégie cadre - le gouvernement a adopté son Plan d'investissement national REDD+. Sur cette base, une[Lettre d'intention](https://www.cafi.org/fr/node/213) a été convenue avec CAFI pour 5 ans (2016-2020) et 18 programmes ont été progressivement financés, via la capitalisation du [Fonds National REDD+ (FONAREDD) de la RDC](https://www.cafi.org/fr/pays-partenaires/democratic-republic-congo/fonds-national-redd).

**Rappel sur les PIREDD :**

Les Projets Intégrés REDD+ sont l’une des deux composantes de la programmation de la Stratégie Nationale REDD+ (2012) et de son Plan d’Investissement (2013, révisé en 2015). L’objectif de ces deux documents est de stabiliser la déforestation et d’améliorer les revenus des populations. Ils distinguent 7 piliers (gouvernance, aménagement du territoire, agriculture, forêt, foncier, énergie, démographie) et des modalités d’action des projets sectorielles et intégrées.

Les PIREDD interviennent dans un espace déterminé, juridictionnel (les 26 provinces de la RDC) sur les diverses causes directes et indirectes de la déforestation et de la dégradation forestière et ceci selon les deux dimensions de l’action sectorielle : habilitante (renforcement de capacité, organisation, aménagement du territoire, règlements, gouvernance) et opérationnelle (changement durable des pratiques techniques des secteurs concernés).

**Le PIREDD Mongala :**

Actuellement, l’agence belge de coopération Enabel met en œuvre un projet PIREDD dans la province de la Mongala pour un montant de 12 millions de dollars (période 2019-2024). S’inscrivant dans la Stratégie REDD de la RDC, il vise à lutter contre la déforestation et la dégradation forestière dans la Province de la Mongala.

Cette consultance est prévue dans la cadre de la mise en œuvre du PIREDD Mongala :

En 2023, le PIREDD Mongala est entré dans la dernière année de mise en œuvre de la 1ière phase du projet (une prolongation avec budget est en cours de négociation).

Cette année 2023 a donc pour objectif de (1) atteindre des résultats clés prévus dans la 1ière phase de du projet, (2) recadrer certaines actions en prévision d’une prolongation du projet, et (3) construire des fondations supplémentaires pour un démarrage efficace des actions prévues dans la prolongation avec budget qui devrait débuter au plus tard en janvier 2024.

Enabel souhaite donc renforcer les équipes du projet avec une consultance internationale en aménagement du Territoire, foresterie et gestion des ressources naturelles.

**5.2 Objectif de la prestation**

L’objectif de la consultance est de contribuer à l’atteinte des résultats du projet sur les volets aménagement du territoire et foresterie. Il s’agira concrètement de :

* Analyser, au départ notamment du DTF du projet, de la note de réorientations stratégiques et du rapport de résultats 2022, la qualité et la cohérence des actions précédemment menées ;
* Contribuer à élaborer un plan d’action pour 2023 en fonction des différents résultats, incluant les activités y attachées, la logique de mise en œuvre, la ou les approches proposées ;
* Assurer la mise en œuvre de ce plan d’action et l’atteinte des résultats avec l’appui des équipes Enabel impliquées dans les activités en question et dont la consultance assurera la coordination ;
* Faire le suivi-évaluation des activités menées sur terrain avec l’appui des équipes Enabel ;
* Analyser et améliorer les documents méthodologiques et outils existants ;
* Elaborer les documents méthodologiques et outils manquants.

**5.3 Détail des prestations à réaliser par l’adjudicataire**

Le consultant travaillera en étroite collaboration avec l’ensemble des autres membres de l’équipe PIREDD Mongala et sous la supervision du manager de projet.

Dans ce cadre, les tâches principales seront les suivantes :

* Analyser la documentation disponible et proposer un plan de travail spécifique ;
* Sur la base des informations recueillies et de la connaissance du secteur, fournir des conseils et des informations stratégiques, techniques et institutionnelles supplémentaires pertinentes à l'équipe PIREDD-MO à la demande du manager de projet en particulier pour les aspects suivants :
  + Données liées à la déforestation
  + Appui à la définition des activités forestières et de leur modèle de mise en œuvre (conservation, reboisement, agroforesterie, …)
  + Appui à la définition des activités d’aménagement du territoire et de leur modèle de mise en œuvre
  + Liens entre stratégie d’aménagement du territoire et activités forestières
  + Identification des partenaires potentiels pour les activités liées à la foresterie
* Accompagner et renforcer les équipes PIREDD et les partenaires de mise en œuvre (CPEDD, ONGs, bénéficiaires individus, etc.)
* Soutenir les activités sur le terrain avec les équipes PIREDD et les principales parties prenantes et en assurant le suivi
* Fournir des commentaires techniques, des résultats écrits et des données des actions menées sur terrain
* Mettre à jour les indicateurs proposés en vue d’alimenter la matrice d’indicateurs du programme
* Toute autre tâche demandée par le manager de projet

En particulier, sur base de ses analyses, l’expert proposera, développera et appuiera l’exécution :

* Une stratégie de mise en œuvre pour les aspects foresteries et selon les besoins spécifiques identifiés ;
* Une stratégie de mise en œuvre pour les aspects d’aménagement du territoire et selon les besoins spécifiques identifiés ;
* Une stratégie de renforcement et d’accompagnement de la Coordination Provinciale de l’Environnement et du Développement Durable ;
* Des propositions concrètes au niveau de la planification opérationnelle.

La division du travail et les tâches précises seront définies par le manager du projet.

**5.5 Livrables attendus**

* Au plus tard 10 jours après le début de sa mission, l’expert produira une brève note méthodologique (5 pages maximum) portant sur a) sa compréhension du projet ; b) un plan de travail (avec calendrier) pour la contribution à la mise en œuvre du PIREDD Mongala. Le plan de travail pourra être revu mensuellement avec le Manager du projet.
* Au plus tard 20 jours après le début de sa mission, l’expert produira (ou mettre à jour) les notes stratégiques, méthodologiques et les outils pour la mise en œuvre des actions.
* Une mise à jour mensuelle des indicateurs de résultats, avec des commentaires techniques, des résultats écrits et des données des actions menées sur terrain.
* Au plus tard 10 jours après la fin de sa mission, l’expert produira un rapport de mission qui inclura
  + Les actions menées sur la durée de la consultance, leur analyse et des recommandations pour la poursuite de ces actions ;
  + Une évaluation des activités d’aménagement du territoire et de foresterie ;
  + La mise à jour des indicateurs d’effet et résultat liés aux activités appuyées.
* Tout autre livrable demandé par le manager de projet.

**5.6 Période d’exécution des prestations**

La durée prévue de cette mission est de **108 hommes/ jours** de mission en RDC dans la Mongala, sur une **durée de 6 mois** à partir d’avril-mai 2023.

En particulier, la consultance devra être présente dans la Mongala aux périodes suivantes :

* Début juin et début octobre pour les revues de planification du projet ;
* Fin juin et début juillet pour l’analyse des résultats semestriels et le travail sur le rapport semestriel de résultat.

En fonction des besoins du projet, la durée de mission pourra être prolongée de **40 hommes/ jours** de mission en RDC dans la Mongala, sur une **durée de 3 mois** (en option à valider en août 2023).

5.7. Documentation disponible :

* DTF PIREDD Mongala
* Rapport annuel 2022 PIREDD Mongala

# Formulaires d’offre

Instructions pour l’établissement de l’offre

Le soumissionnaire est tenu d’utiliser les formulaires d’offre joint en annexe. A défaut d’utiliser ce formulaire, il supporte l’entière responsabilité de la parfaite concordance entre les documents qu’il a utilisés et le formulaire.

L’offre et les annexes jointes au formulaire d’offre sont rédigées en français.

Les formulaires d’offres doivent être envoyés par E-mail à l’adresse indiquée dans ce CSC

Les différentes parties et annexes de l’offre doivent être numérotées.

Les prix sont indiqués en euros et seront précisés jusqu’à deux chiffres après la virgule.

Les ratures, surcharges, mentions complémentaires ou modificatives dans les formulaires d’offre doivent être accompagnées d’une signature à côté de la rature, surcharge, mention complémentaire ou modificative en question.

Ceci vaut également pour les ratures, surcharges et mentions complémentaires ou modificatives qui ont été apportées à l’aide d’un ruban ou de liquide correcteur.

L’offre portera la signature manuscrite originale du soumissionnaire ou de son mandataire.

Lorsque le soumissionnaire est une société/association sans personnalité juridique, formée entre plusieurs personnes physiques ou morales (société momentanée ou association momentanée), l’offre doit être signée par chacune de ces personnes.

## Fiche d’identification

### Personne physique

Pour remplir la fiche, veuillez cliquer ici : <https://documentcloud.adobe.com/link/track?uri=urn:aaid:scds:US:412289af-39d0-4646-b070-5cfed3760aed>

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **I. DONNÉES PERSONNELLES**  **NOM(S) DE FAMILLE [[12]](#footnote-12)**  **PRÉNOM(S)**  **DATE DE NAISSANCE**  **JJ MM AAAA**  **LIEU DE NAISSANCE PAYS DE NAISSANCE (VILLE, VILLAGE)**  **TYPE DE DOCUMENT D'IDENTITÉ  CARTE D'IDENTITÉ PASSEPORT PERMIS DE CONDUIRE[[13]](#footnote-13) AUTRE[[14]](#footnote-14)**  **PAYS ÉMETTEUR**  **NUMÉRO DE DOCUMENT D'IDENTITÉ**  **NUMÉRO D'IDENTIFICATION PERSONNEL[[15]](#footnote-15)**  **ADRESSE PRIVÉE  PERMANENTE**  **CODE POSTAL BOITE POSTALE VILLE**  **RÉGION [[16]](#footnote-16) PAYS**  **TÉLÉPHONE PRIVÉ**  **COURRIEL PRIVÉ** | | | |
| **II. DONNÉES COMMERCIALES** | | Si OUI, veuillez fournir vos données commerciales et joindre des copies des justificatifs officiels. | |
| Vous dirigez votre propre entreprise sans personnalité juridique distincte (vous êtes entrepreneur individuel, indépendant, etc.) et en tant que tel, vous fournissez des services à la Commission ou à d'autres institutions, agences et organes de l'UE?  **OUI NON** | **NOM DE  L'ENTREPRISE (le cas échéant)**  **NUMÉRO DE TVA**  **NUMÉRO D'ENREGISTREMENT**  **LIEU DE L'ENREGISTREMENT VILLE  PAYS** | |  |
| **DATE** | **SIGNATURE** | |  |

### Entité de droit privé/public ayant une forme juridique

Pour remplir la fiche, veuillez cliquer ici : <https://documentcloud.adobe.com/link/track?uri=urn:aaid:scds:US:3b918624-1fb2-4708-9199-e591dcdfe19b>

|  |  |
| --- | --- |
| **NOM OFFICIEL[[17]](#footnote-17)  NOM COMMERCIAL (si différent)**  **ABRÉVIATION**  **FORME JURIDIQUE**  **TYPE A BUT LUCRATIF**  **D'ORGANISATION SANS BUT LUCRATIF ONG[[18]](#footnote-18) OUI NON  NUMÉRO DE REGISTRE PRINCIPAL[[19]](#footnote-19)**  **NUMÉRO DE REGISTRE SECONDAIRE**  **(le cas échéant)**  **LIEU DE L'ENREGISTREMENT PRINCIPAL VILLE PAYS**  **DATE DE L'ENREGISTREMENT PRINCIPAL  JJ MM AAAA**  **NUMÉRO DE TVA**  **ADRESSE DU SIEGE SOCIAL**  **CODE POSTAL BOITE POSTALE VILLE**  **PAYS TÉLÉPHONE**  **COURRIEL** | |
| **DATE** | **CACHET** |
| **SIGNATURE DU REPRÉSENTANT AUTORISÉ** |

### Entité de droit public[[20]](#footnote-20)

Pour remplir la fiche, veuillez cliquer ici : <https://documentcloud.adobe.com/link/track?uri=urn:aaid:scds:US:c52ab6a5-6134-4fed-9596-107f7daf6f1>

|  |  |
| --- | --- |
| **NOM OFFICIEL[[21]](#footnote-21)**  **ABRÉVIATION  NUMÉRO DE REGISTRE PRINCIPAL[[22]](#footnote-22)**  **NUMÉRO DE REGISTRE SECONDAIRE**  **(le cas échéant)**  **LIEU DE L'ENREGISTREMENT PRINCIPAL VILLE PAYS**  **DATE DE L'ENREGISTREMENT PRINCIPAL  JJ MM AAAA**  **NUMÉRO DE TVA**  **ADRESSE OFFICIELLE**  **CODE POSTAL BOITE POSTALE VILLE**  **PAYS TÉLÉPHONE**  **COURRIEL** | |
| **DATE** | **CACHET** |
| **SIGNATURE DU REPRÉSENTANT AUTORISÉ** |

### 

## Formulaire d’offre - Prix

En déposant cette offre, le soumissionnaire s’engage à exécuter, conformément aux dispositions du CSC / – , le présent marché et déclare explicitement accepter toutes les conditions énumérées dans le CSC et renoncer aux éventuelles dispositions dérogatoires comme ses propres conditions.

Tous les frais généraux et financiers, ainsi que le bénéfice, sont pris en compte en remettant le prix.

Le soumissionnaire s’engage à exécuter le marché public conformément aux dispositions du CSC /, aux prix suivants, exprimés en euros et hors TVA :

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Description | Unité | Quantité | Prix unitaire en euros | Prix total en euros |
| 1. Tranche ferme : 6 mois | | | | |
| Expertise terrain | H/J | 108 |  |  |
| 1. Tranche conditionnelle  : 3 mois supplémentaires (à valider 2 mois avant la fin de l’exécution de la tranche ferme) | | | | |
| Expertise terrain | H/J | 40 |  |  |

Pourcentage TVA : ……………%.

**A charges de Enabel**

* Frais de logement en RD Congo ;
* Les frais de voyage international (Voie aérienne seule acceptée) :
* Tranche ferme inclue 2 vols aller-retour sur la période de 6 mois ;
* La tranche optionnelle inclut 1 vol aller- retour sur la période de 3 mois
* Les frais de voyage national :
* Les vols nationaux et frais annexes (go-pass, taxes aéroportuaires, etc.) ;
* Les déplacements en véhicule sur le terrain ;
* Les frais de visa (non inclus les frais liés à l’obtention du passeport).

**Tous les autres frais sont à charge du prestataire de services, notamment**

* Les honoraires et les per diem ;
* Les frais d’assurance, de communication ;
* Les frais administratifs et de secrétariat ;
* Le coût de la documentation relative aux services et éventuellement exigée par le pouvoir adjudicateur ;
* La production et la livraison de documents ou de pièces liés à l’exécution des services ;
* Les frais de réception ;
* Tous les frais, coûts de personnel et de matériel nécessaires pour l’exécution du présent marché ;
* La rémunération à titre de droit d’auteur ;
* L’achat ou la location auprès de tiers de services nécessaires pour l’exécution du marché.

En cas d’approbation de la présente offre, le cautionnement sera constitué dans les conditions et délais prescrits dans le cahier spécial des charges.

L’information confidentielle et/ou l’information qui se rapporte à des secrets techniques ou commerciaux est clairement indiquée dans l’offre.

Date et Signature manuscrite originale

Nom et postnom : ……………………………………………….

Le soumissionnaire déclare sur l’honneur que les informations fournies sont exactes et correctes et qu’elles ont été établies en parfaite connaissance des conséquences de toute fausse déclaration.

Certifié pour vrai et conforme,

Fait à …………………… le ………………

## Déclaration sur l’honneur – motifs d’exclusion

Par la présente, je/nous, agissant en ma/notre qualité de représentant(s) légal/ légaux du soumissionnaire précité, déclare/rons que le soumissionnaire ne se trouve pas dans un des cas d’exclusion suivants :

1. Le soumissionnaire ni un de ses dirigeants a fait l’objet d’une condamnation prononcée par une **décision judiciaire ayant force de chose jugée** pour l’une des infractions suivantes :

1° participation à une **organisation criminelle**;

2° **corruption**;

3° **fraude**;

4° infractions **terroristes**, infractions liées aux activités terroristes ou incitation à commettre une telle infraction, complicité ou tentative d’une telle infraction;

5° **blanchimen**t de capitaux ou **financement du terrorisme**;

6° **travail des enfants** et autres formes de traite des êtres humains.

7° occupation de ressortissants de pays tiers en **séjour illégal**.

8° la création de sociétés offshore

L’exclusion sur base de ce critère vaut pour une durée de 5 ans à compter de la date du jugement.

1. Le soumissionnaire ne satisfait pas à ses obligations relatives au **paiement d’impôts et taxes ou de cotisations de sécurité sociale** pour un montant de plus de 3.000 €, sauf  lorsque le soumissionnaire peut démontrer qu’il possède à l’égard d’un pouvoir adjudicateur une ou des créances certaines, exigibles et libres de tout engagement à l’égard de tiers. Ces créances s’élèvent au moins à un montant égal à celui pour lequel il est en retard de paiement de dettes fiscales ou sociales ;

1. le soumissionnaire est en **état de faillite, de liquidation, de cessation d’activités, de réorganisation judiciaire,** ou a fait l’aveu de sa faillite, ou fait l’objet d’une procédure de liquidation ou de réorganisation judiciaire, ou est dans toute situation analogue résultant d’une procédure de même nature existant dans d’autres réglementations nationales;

1. le soumissionnaire ou un de ses dirigeants a commis une **faute professionnelle grave qui remet en cause son intégrité.**   
      
   Sont entre autres considérées comme telle faute professionnelle grave :

 Une infraction à la Politique de Enabel concernant l’exploitation et les abus sexuels – juin 2019

1. Une infraction à la Politique de Enabel concernant la maîtrise des risques de fraude et de corruption – juin 2019 <lien>;
2. une infraction relative à une disposition d’ordre réglementaire de la législation locale applicable relative au harcèlement sexuel au travail ;
3. le soumissionnaire s’est rendu gravement coupable de fausse déclaration ou faux documents en fournissant les renseignements exigés pour la vérification de l’absence de motifs d’exclusion ou la satisfaction des critères de sélection, ou a caché des informations ;
4. Lorsque Enabel dispose d’élements suffisamment plausibles pour conclure que le soumissionnaire a commis des actes, conclu des conventions ou procédé à des ententes en vue de fausser la concurrence.

La présence du soumissionnaire sur une des listes d’exclusion Enabel en raison d’un tel acte/convention/entente est considérée comme élément suffisamment plausible.

1. Lorsqu’il ne peut être remédié à un conflit d’intérêts par d’autres mesures moins intrusives;

1. des **défaillances importantes ou persistantes** du soumissionnaire ont été constatées lors de l’exécution d’une **obligation essentielle** qui lui incombait dans le cadre d’un contrat antérieur passé avec un autre pouvoir public, lorsque ces défaillances ont donné lieu à des mesures d’office, des dommages et intérêts ou à une autre sanction comparable.   
    Sont considérées comme ‘défaillances importantes’ le respect des obligations applicables dans les domaines du droit environnemental, social et du travail établies par le droit de l’Union européenne, le droit national, les conventions collectives ou par les dispositions internationales en matière de droit environnemental, social et du travail.   
   La présence du soumissionnaire sur la liste d’exclusion Enabel en raison d’une telle défaillance sert d’un tel constat.
2. des mesures restrictives ont été prises vis-à-vis du contractant dans l’objectif de mettre fin aux violations de la paix et sécurité internationales comme le terrorisme, les violations des droits de l’homme, la déstabilisation des États souverains et la prolifération d’armes de destruction massive.
3. Le soumissionnaire ni un de des dirigeants se trouvent sur les listes de personnes, de groupes ou d’entités soumises par les Nations-Unies, l’Union européenne et la Belgique à des sanctions financières :

Pour les Nations Unies, les listes peuvent être consultées à l’adresse suivante : <https://finances.belgium.be/fr/tresorerie/sanctions-financieres/sanctions-internationales-nations-unies>   
  
Pour l’Union européenne, les listes peuvent être consultées à l’adresse suivante : <https://finances.belgium.be/fr/tresorerie/sanctions-financieres/sanctions-europ%C3%A9ennes-ue>

<https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/8442/consolidated-list-sanctions>  
  
<https://eeas.europa.eu/sites/eeas/files/restrictive_measures-2017-01-17-clean.pdf>  
  
Pour la Belgique : <https://finances.belgium.be/fr/sur_le_spf/structure_et_services/administrations_generales/tr%C3%A9sorerie/contr%C3%B4le-des-instruments-1-2>

1. <…>Si Enabel exécute un projet pour un autre bailleur de fonds ou donneur, d’autres motifs d’exclusion supplémentaires sont encore possibles.

Le soumissionnaire déclare formellement être en mesure, sur demande et sans délai, de fournir les certificats et autres formes de pièces justificatives visés, sauf si:

a. Enabel a la possibilité d’obtenir directement les documents justificatifs concernés en consultant une base de données nationale dans un État membre qui est accessible gratuitement, à condition que le soumissionnaire ait fourni les informations nécessaires (adresse du site web, autorité ou organisme de délivrance, référence précise des documents) permettant à Enabel de les obtenir, avec l’autorisation d’accès correspondante;

b. Enabel est déjà en possession des documents concernés.

Le soumissionnaire consent formellement à ce que Enabel ait accès aux documents justificatifs étayant les informations fournies dans le présent document.

Date

Localisation

Signature

## Déclaration intégrité soumissionnaires

Par la présente, je / nous, agissant en ma/notre qualité de représentant(s) légal/légaux du soumissionnaire précité, déclare/rons ce qui suit :

* Ni les membres de l’administration, ni les employés, ni toute personne ou personne morale avec laquelle le soumissionnaire a conclu un accord en vue de l'exécution du marché, ne peuvent obtenir ou accepter d’un tiers, pour eux-mêmes ou pour toute autre personne ou personne morale, un avantage appréciable en argent (par exemple, des dons, gratifications ou avantages quelconques), directement ou indirectement lié aux activités de la personne concernée pour le compte de Enabel.
* Les administrateurs, collaborateurs ou leurs partenaires n'ont pas d'intérêts financiers ou autres dans les entreprises, organisations, etc. ayant un lien direct ou indirect avec Enabel (ce qui pourrait, par exemple, entraîner un conflit d'intérêts).
* J'ai / nous avons pris connaissance des articles relatifs à la déontologie du présent marché public (voir 1.7.), ainsi que de la Politique de Enabel concernant l’exploitation et les abus sexuels ainsi que de la Politique de Enabel concernant la maîtrise des risques de fraude et de corruption et je / nous déclare/rons souscrire et respecter entièrement ces articles.

Si le marché précité devait être attribué au soumissionnaire, je/nous déclare/rons, par ailleurs, marquer mon/notre accord avec les dispositions suivantes :

* Afin d’éviter toute impression de risque de partialité ou de connivence dans le suivi et le contrôle de l’exécution du marché, il est strictement interdit au contractant du marché (c'est-à-dire les membres de l’administration et les travailleurs) d’offrir, directement ou indirectement, des cadeaux, des repas ou un quelconque autre avantage matériel ou immatériel, quelle que soit sa valeur, aux membres du personnel de Enabel, qui sont directement ou indirectement concernés par le suivi et/ou le contrôle de l'exécution du marché, quel que soit leur rang hiérarchique.
* Tout contrat (marché public) sera résilié, dès lors qu’il s’avérerait que l’attribution du contrat ou son exécution aurait donné lieu à l’obtention ou l’offre des avantages appréciables en argent précités.
* Tout manquement à se conformer à une ou plusieurs des clauses déontologiques aboutira à l’exclusion du contractant du présent marché et d’autres marchés publics pour Enabel.

Le soumissionnaire prend enfin connaissance du fait que Enabel se réserve le droit de porter plainte devant les instances judiciaires compétentes lors de toute constatation de faits allant à l’encontre de la présente déclaration et que tous les frais administratifs et autres qui en découlent sont à charge du soumissionnaire.

Date

Localisation

Signature

## Dossier de sélection – capacité économique

**Dossier de sélection – aptitude technique**

|  |  |
| --- | --- |
| **Aptitude technique : voir art. 68 de l’A.R. du 18.04.2017** | |
| Le soumissionnaire doit disposer des **références suivantes** de services exécutés, qui ont été effectués au cours des trois dernières années.  3 références similaires au cours des 5 dernières années.  Le soumissionnaire joint à son offre une liste reprenant les services les plus importants qui ont été effectués au cours des trois dernières années, avec mention du montant et de la date et les destinataires publics ou privés. Les services sont prouvés par des attestations émises ou contresignées par l’autorité compétente ou, lorsque le destinataire était un acheteur privé par une attestation de l’acheteur ou à défaut par une simple déclaration du prestataire de services. | Liste à remettre + PV |

## Documents à remettre – liste exhaustive

Le soumissionnaire joint les documents / informations à son offre, utilise les modèles joints en annexe et respecte la numérotation ci-dessous.

* Fiche d’identification ;
* Déclaration sur l’honneur relative à l’absence de causes d’exclusion ;
* Déclaration d’intégrité ;
* Liste des services similaires exécutés (avec PV de réception ou attestation de bonne fin)
* Formulaire d’offre avec bordereau des prix ;
* CV du consultant.

## Annexes

## Annexe 1-MODELE DE CURRICULUM VITAE

Position proposée pour ce Marché : ..............................................

**1. NOM :**

**2. DATE DE NAISSANCE :**

**3. NATIONALITÉ :**

**4. PROFESSION :**

**5. DIPLÔMES :**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Dates (de - à)** | **Université / Institution** | **Diplôme(s) obtenu(s) à Annexer le plus grand** |
|  |  |  |
|  |  |  |

**6. LANGUES :** (Marquer de 1 à 5 pour les connaissances, 1 = notions, 5 = excellent)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Langue** | **Lu** | **Parlé** | **Écrit** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**7. AUTRES CONNAISSANCES PARTICULIÈRES :**

(Par exemple connaissances informatiques, etc.)

**8. SITUATION PROFESSIONNELLE ACTUELLE :**

(Indépendant, employé (fonction), autre)

**9. NOMBRE D’ANNÉES D’EXPÉRIENCE :**

**10. ÉXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE GÉNÉRALE :** (Expérience la plus récente en premier)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Dates (de - à)** | **Employeur** | **Position** | **Tâches et responsabilités** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**11.EXPÉRIENCE SPÉCIFIQUE EN RELATION AVEC CE MARCHÉ :**(Expériences les plus récentes en premier

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Dates (de - à)** | **Client** | **Description du Contrat/mission** | **Tâches et responsabilités** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

1. [↑](#footnote-ref-1)
2. M.B. du 30 décembre 1998, du 17 novembre 2001, du 6 juillet 2012, du 15 janvier 2013 et du 26 mars 2013. [↑](#footnote-ref-2)
3. M.B. du 1er juillet 1999. [↑](#footnote-ref-3)
4. M.B. du 18 novembre 2008. [↑](#footnote-ref-4)
5. http://www.ilo.org/ilolex/french/convdisp1.htm. [↑](#footnote-ref-5)
6. M.B. 14 juillet 2016. [↑](#footnote-ref-6)
7. M.B. du 21 juin 2013. [↑](#footnote-ref-7)
8. M.B. 9 mai 2017. [↑](#footnote-ref-8)
9. M.B. 27 juin 2017. [↑](#footnote-ref-9)
10. Pour les marchés d’un montant égal ou supérieur à 135.000 € htva, le P.A. a l’obligation d’envisager l’allotissement du marché, sauf motivation dans le dossier du marché. [↑](#footnote-ref-10)
11. Ne pas confondre durée du marché et délai d’exécution. [↑](#footnote-ref-11)
12. Comme indiqué sur le document officiel. [↑](#footnote-ref-12)
13. Accepté uniquement pour la Grande-Bretagne, l'Irlande, le Danemark, la Suède, la Finlande, la Norvège, l'Islande, le Canada, les États-Unis et l'Australie. [↑](#footnote-ref-13)
14. A défaut des autres documents d'identités: titre de séjour ou passeport diplomatique. [↑](#footnote-ref-14)
15. Voir le tableau des dénominations correspondantes par pays. [↑](#footnote-ref-15)
16. Indiquer la région, l'état ou la province uniquement pour les pays non membres de l'UE, à l'exclusion des pays de l'AELE et des pays candidats. [↑](#footnote-ref-16)
17. Dénomination nationale et sa traduction en EN ou FR, le cas échéant. [↑](#footnote-ref-17)
18. ONG = Organisation non gouvernementale, à remplir pour les organisations sans but lucratif. [↑](#footnote-ref-18)
19. Le numéro d’enregistrement au registre national des entreprises. Voir le tableau des dénominations correspondantes par pays. [↑](#footnote-ref-19)
20. Entité de droit public DOTÉE DE LA PERSONNALITÉ JURIDIQUE: entité de droit public capable de se représenter elle-même et d'agir en son nom propre, c'est-à-dire capable d'ester en justice, d'acquérir et de se défaire des biens, et de conclure des contrats. Ce statut juridique est confirmé par l'acte juridique officiel établissant l'entité (loi, décret, etc.). [↑](#footnote-ref-20)
21. Dénomination nationale et sa traduction en EN ou FR, le cas échéant. [↑](#footnote-ref-21)
22. Numéro d’enregistrement de l'entité au registre national. [↑](#footnote-ref-22)